

دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی

معاونت پژوهشی

# لغت نامه اشارات فنی ناشنوایان

رشته‌های سیم‌کشی برق ساختمان و تراشکاری

بر اساس جمع‌آوری و استاندارد نمودن اشارات فنی مورد استفاده

در کارگاههای حرفه‌آموزی ناشنوایان ایران

سال انتشار ۱۳۸۳

طاهره محمدپور

محمد پور ، طاهره ، ۱۳۳۰ -

لغتنامه اشارات فنی ناشنویان رشته های سیم کشی برق ساختمان و تراشکاری براساس ... / [مؤلف]  
طاهره محمد پور - تهران : دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی ، معاونت پژوهشی ، ۱۳۸۳ .  
[ ۱۲۵ ] ص : مصور .

ISBN 964-95273-9-7

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا .  
واژه نامه .

۱. کروالها - آموزش . ۲. آموزش فنی . ۳. آموزش حرفه ای . الف . دانشگاه علوم بهزیستی  
و توانبخشی . معاونت پژوهشی . ب . عنوان .  
HV ۲۴۵۲ / م ۳ ل ۷ ۳۷۱ / ۹۱۲۳

۲۳۰۱۷ - ۸۳ م

کتابخانه ملی ایران

## نام کتاب: لغت نامه اشارات فنی ناشنویان

(سیم کشی برق ساختمان و تراشکاری)

مؤلف : طاهره محمد پور

ویراستار : مؤلف

طراح جلد : امیر ادهم

ناظر چاپ : ابوالفضل نوروز

شمارگان : ۱۰۰۰

قیمت : ۱۵۰۰۰ ریال

نوبت چاپ : اول

لیتوگرافی : نگین سبز

چاپ : درخشان تکثیر

سال انتشار : ۱۳۸۳

ناشر : دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی

نشانی : اوین - روبه روی دانشگاه شهید بهشتی - دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی

شابک 964-95273-9-7-964-95273-9-7-964-95273-9-7

کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است

افرادى كه در تهيه لغت نامه فنى ناشنوايان همكارى داشته اند:

طاهره محمدپور	مجري طرح كارشناس ناشنوايان و كارشناس مسئول گروه پژوهش هاى توانبخشى در دفتر پژوهش دانشگاه
شعله نواب تهرانى	طراحى اشارات فنى
مهندس على قاسمى شاد	طراح صنعت و همكار مجري در جمع آوري اطلاعات فنى و انجام طراحى هاى فنى و مهندسى
الهه قاسمى شاد	كارشناس زبان اشاره و همكار مجري طرح
مرتضى پيروزى	جمع آوري اشارات فنى و نظارت بر طراحى از اشارات
محسن لوح موسوى	جمع آوري اشارات فنى و نظارت بر طراحى از اشارات
رضا محمودى	جمع آوري اشارات فنى و نظارت بر طراحى از اشارات
حبيب تهرانى زاده	جمع آوري اشارات فنى و نظارت بر طراحى از اشارات
محمد طائب پور	همكارى در جمع آوري اشارات فنى
احمد رضا عبدلى	همكارى در جمع آوري اشارات فنى
محمد مهمان نواز	همكارى در جمع آوري اشارات فنى
ميترا بابايى	طراحى و صفحه پردازى

## فهرست

۱.....	پیشگفتار
۲.....	مقدمه
۴.....	کلیات
۱۶.....	راهنمای فلش
۱۹.....	الفبای ناشنوایان
۳۳.....	اعداد به زبان اشاره
۴۱.....	اشارات رشته سیم‌کشی برق ساختمان
۱۳۱.....	اشارات رشته تراشکاری
۲۰۲.....	فهرست لغات فنی فارسی وژده‌نامه لغات فنی به زبان انگلیسی
۲۰۷.....	رشته سیم‌کشی برق ساختمان
۲۱۰.....	رشته تراشکاری

## پیشگفتار

دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی و سازمان بهزیستی کشور در قالب وظایف کلی دولت حمایت از قشر کم‌توان و محروم جامعه را به عهده دارد و معاونت پژوهشی دانشگاه در این راستا با انجام تحقیقات مختلف و گسترده، به منظور تشخیص و پاسخگویی به نیازهای افراد تحت پوشش اقداماتی را انجام داده و کتاب لغت‌نامه ناشنوایان نمونه‌ای از آنهاست.

از اهداف لغت‌نامه فنی ناشنوایان انجام کاری فرهنگی به منظور ایجاد یک زبان مشترک است بین مربی و آموزش گیرنده ناشنوا به منظور غنا بخشیدن به آموزش از طریق تعلیم اشارات فنی و تخصصی به مربیان و دبیران و سایر کسانی که دست‌اندرکار امر آموزش فن و حرفه ناشنوایان هستند. همچنین هدف دیگر از تهیه این کتاب گردآوری و ثبت اشارات فنی و ایجاد هماهنگی در استفاده از آنها بین ناشنوایان سراسر کشور است.

امیدواریم حاصل این تلاش بتواند مورد استفاده ناشنوایان، مربیان و آموزگاران قرار گیرد. در اینجا لازم است از همه عزیزان و استادانی که در این کار، همفکری و همکاری نموده‌اند، سپاس و تشکر خود را اعلام کنیم، به ویژه از جناب آقای دکتر حبیب آقابخشی، مدیر محترم دفتر پژوهش، جناب آقای علی قاسمی‌شاد، کارشناس طراحی صنعتی که طراحی‌های فنی لغت‌نامه را انجام داده‌اند سرکار خانم الهه قاسمی‌شاد که در تنظیم یافته‌ها و اشارات، انطباق‌های تصویری و فنی لازم سعی وافر نمودند و همچنین سرکار خانم فاطمه سعیدی فائز و جناب آقای اکبر فروع‌الدین عدل که زمینه ایجاد تسهیلات و مراحل اجرایی جلد اول و دوم را فراهم کردند تشکر و سپاس خود را اعلام نمائیم.

دکتر حسین کاکویی

معاون پژوهشی

دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی

## مقدمه

در آغاز این کتاب مطالبی تحت عنوان کلیات آورده شده است که هدف از آن دادن یک اطلاعات کلی در زمینه ناشنوایی و ناشنوایان و اقدامات انجام شده در جهان در زمینه آموزش و توانبخشی ناشنوایان، روش‌های آموزشی آنها و ضرورت استفاده از روش‌های مناسب ارتباطی و آموزشی مطرح شده است. با توجه به اینکه معمولاً فرصت کسب اطلاعات لازم در زمینه دانش‌آموزان و مددجویان ناشنوا و تفاوت‌های موجود در بین آنها قبل از شروع به تعلیم در اختیار مربیان و دبیران فنی حرفه‌ای قرار نمی‌گیرد، و آنچه اصل دانسته می‌شود، دانش فنی و علاقمندی فردی آنها در ارتباط با تعلیم به افراد ناشنوا است، ما مطالعه کلیات را برای ورود به عرصه آموزش ناشنوایان به همه آنها توصیه می‌کنیم.

مطالب آموزشی این کتاب با الفبای خاص ناشنوایان در زبان فارسی آغاز شده است. از آنجائیکه این الفبا صرفاً دستی نبوده و نشان‌دهنده نحوه تلفظ و مخرج صوت صداها در زبان فارسی نیز می‌باشند، طرز تلفظ صداها هم در کنار تصاویر اشاره‌ای آنها با وضوح بیشتری آورده شده است، که می‌تواند مورد استفاده بیشتر مربیان و علاقمندان آن قرار گرفته و به نحوه لبخوانی بهتر مددجویان کمک نماید. پس از الفبای ناشنوایان، اعداد به زبان اشاره به میزانی که در آموزش فن و حرفه ضروری می‌باشد آورده شده است و کسانی که علاقمند هستند اعداد بیشتری را بدانند می‌توانند به سایر منابع موجود در زمینه زبان اشاره ناشنوایان مراجعه نمایند.

اشارات محتوای این کتاب شامل اشارات فنی موجود در زمینه دو رشته «سیم‌کشی برق ساختمان» و «تراشکاری» است. با توجه به اینکه آموزش اشارات فنی با اشارات محاوره‌ای متفاوت بوده و در واقع، آموزش یک زبان تخصصی است، در کنار هر اشاره شکل مفهوم مورد نظر نشان داده شده است. این تصاویر به مربی و آموزش

دهنده کمک می‌کند تا بهتر دریابد اشاره موضوع و مفهومی که آموزش می‌دهد چیست و همچنین به فرد ناشنوای آموزش‌گیرنده کمک می‌کند تا علاوه بر یادگیری اشاره مربوطه معادل لغوی آن را نیز فرا بگیرد و این در واقع کمکی است در جهت توسعه گنجینه واژگان و زبان کلامی مددجوی تحت تعلیم و بدست آوردن توانایی بیشتر در لبحوانی در محیط آموزشی و پس از آن در محیط‌هایی که در آن به جهت فعالیت‌های شغلی اشتغال خواهد یافت. راهنمای فلش نیز که در آغاز کتاب آمده است بیان‌کننده نحوه حرکت دست‌ها در اجرای اشارات و توضیح درباره مفهوم علاماتی است که در حرکت اشارات از آنها استفاده شده است. در پایان کتاب معادل انگلیسی لغات برای استفاده علاقمندان آن آورده شده و فهرست فارسی لغات به ترتیب حروف الفبا به همراه شماره صفحه مورد نظر تنظیم گردیده تا براساس آن بتوان به آسانی به اشاره مورد نظر مراجعه نمود.

از خداوند بزرگ مسئلت داریم که ما را برای ادامه راهی که توفیق انجام آن را یافته‌ایم یاری نماید. دشواری‌ها ناامیدمان نکند و ما را در خدمت به عزیزان ناشنوا بیش از پیش ثابت قدم سازد.

«طاهره ممدپور»

## کلیات

### درباره ناشنوایی و ناشنویان چه می‌دانیم؟

«ناشنوایی یک حقیقت زندگی است. افرادی که ناشنوا هستند زندگیشان به طریقی با افراد شنوا متفاوت است. اما این بدان معنا نیست که شأن و منزلت زندگی ناشنویان از کسانی که شنوا هستند در درجه پائین‌تری قرار دارد.»<sup>۱</sup>

همچنانکه افراد شنوا با یکدیگر متفاوت هستند افراد ناشنوا نیز با یکدیگر تفاوت دارند. از عوامل مهمی که باعث تفاوت در میان ناشنویان می‌شود پاسخی است که به سوالات زیر داده می‌شود:

- ۱- فرد در چه زمانی ناشنوا شده است؟
- ۲- شدت ناشنوایی او چقدر است؟
- ۳- آیا از ابتدای ناشنوایی ارتباط خوبی در خانه با اطرافیان خود داشته است؟
- ۴- میزان باقی مانده شنوایی او چقدر است؟
- ۵- چه فرصت‌های آموزشی را در اختیار داشته است؟
- ۶- هوش ذاتی او به چه میزان است؟
- ۷- فرد ناشنوا کلاً چه نوع شخصیتی را دارا است؟

به سبب اهمیتی که حس شنوایی در فراگیری و رشد زبان و تکلم دارد، یکی از تأثیرات مهم و آشکار این اختلال در افراد مستقیماً بر روی ارتباط کلامی و تکلم آنها است. میزان اختلال تکلمی رابطه مستقیمی با زمان، شدت و علت ناشنوایی دارد. بنابراین کسانی که از دوران طفولیت دارای مشکل بارزی باشند، مشکل گفتاری نیز خواهند داشت و معمولاً اختلال‌های شنوایی شدید از نوع حسی عصبی است.

به‌طور کلی کمبودهای شنوایی را به سه طریق طبقه‌بندی می‌کنند:

- ۱- بر پایه ناحیه آسیب دیده در دستگاه شنوایی

1. Freeman Roger D. and others. Cant your child hear? Agide for those who care about Deaf children. P.10. London. 1981.